

DISTRIBUIÇÃO GRATUITA // FREE DISTRIBUTION // DISTRIBUTION GRATUITE

CASAI\$ NEWS

Inara Business Park // Luanda

20 anos de CASAIS Angola p.34

20 years of CASAIS Angola // 20 ans de CASAIS Angola

60 ANOS DE ATIVIDADE
desde 1958



16 MERCADOS
+25 REGIÕES

• Portugal
• Angola
• Alemanha
• Argélia
• Bélgica
• Brasil
• Espanha
• EUA (Texas)
• EAU (Abu Dhabi)
• França
• Gibraltar
• Holanda
• Marrocos
• Moçambique
• Reino Unido
• Qatar

CASAIS
MELHOR
CONSTRUTORA
PORTUGAL
PRÉMIOS CONSTRUIR 2018

CASAIS
PRÊMIO
INTERNACIONALIZAÇÃO
PRÉMIOS CONSTRUIR 2018

**We build
your vision**
CONSTRUÍMOS A SUA VISÃO

4.426

Nº DE COLABORADORES
dezembro 2018

1.121 Portugal
1.149 Expatriados
2.156 Locais

32.564
HORAS DE FORMAÇÃO

VOLUME DE NEGÓCIOS
Agregado 2018

Nacional
Internacional



PRÉMIOS E DISTINÇÕES
Competência reconhecida

- **Prémios Construir 2018**
Melhor Construtora Nacional // Casais - Engenharia e Construção
Prémio Internacionalização // Casais - Engenharia e Construção
- **Prémio de Melhor Advogado Ibérico**
Manuel Luís Gonçalves, Diretor Jurídico Grupo Casais, galardoado na categoria International Team - Focus África
- **Prémio "Torre de Belém - Nacional"**
atribuído pela Câmara de Comércio Luso-Belga-Luxemburguesa // Carpincasais Bélgica
- **International Expansion Award**
Embaixada Britânica - Department for International Trade (DIT)

#SOU CASAIS
#SOMOS CASAIS
...porque a Casais somos todos nós!

www.casais.pt

f
10.303
gostos

in
21.074
seguidores

▶
46.350
visualizações

Destques

Highlights // Faits Saillants



34 // Casais Angola assinala 20º aniversário



32 // Casais festeja 61º aniversário



26 // Grupo Casais lança Academia para construir pessoas

Ficha Técnica

Credits // Fiche Technique

CasaisInvest
Gestão de Participações
Sociais, SGPS, S.A.

**Departamento de Marketing,
Imagem e Comunicação**

Coordenação Editorial
Editorial Coordination // Coordination Éditoriale
Raquel Silva + Cláudia Barros

Design Carlos Cruz + Tiago Lima

Tradução
Translation // Traduction
Elisabete Gonçalves^(EN)
+ Sofia Rodrigues^(FR)

Tiragem
Print Run // Tirage
1.250 exemplares - copies

Distribuição Gratuita
Free Distribution // Distribution Gratuite

ÍNDICE // INDEX // INDICE

- 04** // Editorial
Editorial // Editorial
- 06** // Engenharia e Construção
Engineering and Construction // Ingénierie et Construction
- 14** // Comércio e Indústria
Commerce and Industry // Commerce et Industrie
- 19** // Promoção e gestão de Ativos
Promotion and Asset Management // Promotion et Gestion D'Actifs
- 20** // Prevenção e Segurança
Health and Safety // Prévention et Sécurité
- 22** // CasaisCoach
- 26** // Formação
Training // Formation
- 32** // Sinais de Vida
Signs of Life // Signes de Vie

EDITORIAL

Editorial // Éditorial

António Carlos Fernandes Rodrigues // Presidente da Comissão Executiva · CEO



“Medimos o nosso crescimento pelo aumento do conhecimento coletivo e, se a aposta na formação nasceu com a empresa, hoje, tem um rosto mais visível através da Academia Casais.”

Durante o segundo trimestre assinalamos duas datas importantes, o 61º aniversário do Grupo Casais e a segunda década de presença em Angola.

Medimos o nosso crescimento pelo aumento do conhecimento coletivo e, se a aposta na formação nasceu com a empresa, hoje, tem um rosto mais visível através da Academia Casais, lançada por ocasião do nosso 61º aniversário. Um sinal da vitalidade desta aposta é também a integração de um conjunto de jovens selecionados para a 11ª edição do Programa Arte e Engenho. É desta forma que tornamos possível a presença em quatro continentes, levantando edifícios e infraestruturas para servir e durar muitas décadas, quicá séculos.

Vivemos um período positivo para a nossa economia, contudo é importante preparar-nos para um abrandamento inevitável. O aproximar do momento de “peak oil” assim como os cenários políticos voláteis aumentam a nossa necessidade de preparação, uma vez que daí pode resultar uma travagem mais profunda e impactante.

Todos devemos ter um plano para a recessão e, por isso, o nosso conta já com uma base de 25 pontos. O melhor plano faz-se também de ataque e, neste sentido, o Grupo continua a marcar presença em iniciativas onde a tecnologia e a inovação estão presentes e assumem lugar de destaque.

É com esta visão de longo prazo que assumimos o nosso papel perante a sociedade. Se um colaborador responde à sua chefia, a sua chefia responde a um diretor, um diretor responde a um CEO, um CEO responde a uma Administração e uma Administração responde diretamente à Sociedade.

A nossa visão, a nossa missão e os nossos valores são a nossa base para continuar a bem servir a sociedade. E nós assumimos que estamos no caminho certo, quando a sociedade nos retribui com reconhecimento e trabalho.

“We measure our growth by increasing our collective knowledge and, if the focus on training was born with the company, today it has a more visible face through the Casais Academy”

During the second quarter we will mark two important dates, the 61st anniversary of the Casais Group and the second decade of our presence in Angola.

We measure our growth by increasing our collective knowledge and, if the focus on training was born with the company, today it has a more visible face through the Casais Academy, launched on the same day of our 61st birthday. A sign of the vitality of this bet is also the integration of a group of young people selected for the 11th edition of the Arte e Engenho Program. This is how we make it possible to be present on four continents, raising buildings and infrastructures to serve and last many decades, and who knows centuries.

We are experiencing a positive period for our economy, but it is important to prepare for an inevitable slowdown. Approaching the peak oil moment as well as volatile political scenarios, increase our need for preparation as this may result in deeper and more impactful braking.

We should all have a recession plan, so our accounts already a 25-point base. The best plan is also an attack, and, in this sense, the Group continues to be present in initiatives where technology and innovation are present and take a prominent place.

It is with this long-term vision that we assume our role in society. If an employee responds to his or her management, his or her management responds to a director, a director reports to a CEO, a CEO reports to an Administration, and an Administration reports directly to the society.

Our vision, our mission and our values are our basis for continuing to serve society well. And we assume that we are on the right track when society repays us with recognition and work.

“Nous mesurons notre croissance par l’enrichissement de nos connaissances collectives, et, si l’accent est mis sur la formation au sein de la société, celle-ci est aujourd’hui plus visible grâce à l’Académie Casais”

Au cours du deuxième trimestre, deux dates importantes sont à signaler: le 61^{ème} anniversaire du Groupe Casais et notre présence depuis plus de deux décennies en Angola.

Nous mesurons notre croissance par l’enrichissement de nos connaissances collectives, et, si l’accent est mis sur la formation au sein de la société, celle-ci est aujourd’hui plus visible grâce à l’Académie Casais, lancée à l’occasion de notre 61^{ème} anniversaire. L’intégration d’un groupe de jeunes sélectionnés pour la 11^{ème} édition du Programme “Arte e Engenho” est également un signe de la vitalité de cet engagement. C’est ainsi que nous arrivons à être présents sur quatre continents, en construisant des bâtiments et des infrastructures pour durer plusieurs décennies, voir plusieurs siècles.

Nous vivons une période positive de notre économie, mais il est important de se préparer à un ralentissement inévitable. L’approche du “peak oil”, ainsi que les scénarios politiques instables augmentent notre besoin de préparation, car cela pourrait entraîner un ralentissement plus fort.

Nous devons tous avoir un plan de récession, c’est pour cela que le notre a déjà une base de 25 points. Le meilleur plan est également d’attaquer, et, dans ce sens, le Groupe continue à parier sur des initiatives où la technologie et l’innovation sont présentes et occupent une place de choix.

C’est avec cette vision à long terme que nous assumons notre rôle dans la société. Si un collaborateur doit répondre à son chef, son chef doit répondre à un directeur, un directeur doit répondre à un CEO, un CEO doit répondre à une administration et une administration doit répondre directement à la société.

Notre vision, notre mission et nos valeurs constituent notre base pour continuer à bien servir la société. Et nous considérons que nous sommes sur la bonne voie, lorsque la société nous récompense avec reconnaissance et travail.

O BessaHotel Liberdade, em Lisboa, foi distinguido nos Muse Design Awards. O projeto da Ventura + Partners venceu o prémio prata em Hotelaria.

Localizado no Algarve, o Villa Nature foi distinguido com um Prémio de Imobiliário na categoria de arquitetura sustentável. O galardão atribuído pelo Expresso, em parceria com a SIC Notícias, distingue as melhores obras Portuguesas. Esta é mais uma obra da CASAIS que obedece aos mais altos padrões de responsabilidade ambiental.



BessaHotel Liberdade e Villa Nature recebem prémios



Bessa Hotel Liberdade and Villa Nature are awarded

The Bessa Hotel Liberdade in Lisbon was distinguished at the Muse Design Awards. The Ventura + Partners project won the silver award in Hotel Business.

Located in the Algarve, Villa Nature has been awarded a Real Estate Award in the sustainable architecture category. The prize awarded by Expresso, in partnership with SIC Notícias, distinguishes the best Portuguese works. This is another CASAIS project that meets the highest standards of environmental responsibility.

BessaHotel Liberdade et Villa Nature ont reçu des prix

Le BessaHotel Liberdade, à Lisbonne, a été distingué aux Muse Design Awards. Le projet de Ventura + Partners a gagné la médaille d'argent en hôtellerie.

Situé en Algarve, le Villa Nature a reçu un prix d'Immobilier dans la catégorie Architecture durable. Le prix attribué par l'Expresso, en partenariat avec SIC Noticias met en avant les meilleurs ouvrages portugais. C'est un ouvrage de plus de Casais qui respecte les meilleurs standards de responsabilité environnementale.

Grupo Casais com Novas Obras em quatro continentes

WZC Hof Ten Yzer
CNT // Lo Reninge, Bélgica

GALP/IDOM — Civil Works IMO 2020
CNT + Casais EC // Matosinhos, Portugal

Zollern & Comandita
Casais EC // Porto, Portugal

Hotel da Sé
CNT + Casais EC // Porto, Portugal

Estabilização de Escarpa
CNT + Ancorpor // Portugal

Rua do Brasil 294
CNT // Estoril, Portugal

Hotéis Hotusa
CNT // Lisboa, Portugal

Polo da Mitra
CNT // Lisboa, Portugal

Edifício Promenade
CNT // Lisboa, Portugal

Colombo's Resort
CNT + Casais EC // Porto Santo, Portugal

Hotel Sofitel Marrakech Palais Imperial
Casais Maghreb // Marraquexe, Marrocos

John Snow House
Casais Gibraltar // Gibraltar

N6 St. Christofer
Casais Gibraltar // Gibraltar

King's Wharf Quay31
Casais Gibraltar // Gibraltar

Clínica Fatema EL Azhar
Casais Argélia // Dely Brahim, Argélia

Cenáculo de Cubatão
Casais Brasil // São Paulo, Brasil

Lounge VIP Aeroporto Abu Dhabi
Casais Contracting // Abu Dhabi, EAU

Durante o segundo trimestre, o Grupo Casais viu adjudicadas às suas empresas mais de duas dezenas de obras. Para além de ser um ótimo reconhecimento da qualidade e mais-valia da nossa marca, estes novos trabalhos completam uma primeira metade do ano preenchida de novos desafios!

Casais Group has construction works in four continents

During the second quarter, the Casais Group was awarded to its companies more than two dozen works. As well as being a great recognition of the quality and added value of our brand, these new jobs complete a first half of the year filled with new challenges!

Le Groupe Casais a des ouvrages sur les 4 continents

Au cours du deuxième trimestre, les entreprises du Groupe Casais ont gagné plus de vingt ouvrages. En plus d'être une formidable reconnaissance de la qualité et de la plus-value de notre marque, ces nouveaux projets complètent une première partie de l'année remplie de nouveaux défis.

AICCOPN atribui Diploma à Casais Engenharia

A AICCOPN promoveu a cerimónia de entrega dos diplomas às Empresas Qualificadas R.U.-I.S., uma distinção que promove a Reabilitação Urbana Inteligente e Sustentável e as Empresas Qualificadas.

AICCOPN awards a Diploma to Casais Engenharia

AICCOPN promoted the awarding ceremony to the R.U.-I.S. Qualified Companies, a distinction that promotes Smart and Sustainable Urban Rehabilitation and Qualified Companies.

AICCOPN a atribuí un Diplôme à Casais Engenharia

L'AICCOPN a promu la cérémonie de remise des diplômes aux entreprises qualifiées R.U.-I.S., une distinction qui promeut la Réhabilitation Urbaine Inteligente et durable et les Entreprises Qualifiées.



Em meados de junho, a Construí By Grupo Casais realizou uma ação de divulgação do seu novo serviço de remodelação de cozinhas e casas de banho, em Lisboa. Este é um serviço apenas disponível naquele concelho!

CONSULTE cozinhaebanho.construi.pt

Construí By Grupo Casais divulga serviço Cozinha e Banho

Construí By Casais Group announces Kitchen and Bath service

In mid-June, Construí By Casais Group organized an action to publicize its new kitchen and bathroom remodelling service in Lisbon. This is a service only available in that county!

See more information at: cozinhaebanho.construi.pt

Construí By Groupe Casais divulgue le service Cuisine et Salle de Bains

Mi-juin, Construí By Groupe Casais a réalisé une action de divulgation de son nouveau service de rénovation de cuisines et salles de bains, à Lisbonne. C'est un service uniquement disponible dans cette région !

Pour plus d'informations consultez: cozinhaebanho.construi.pt



Presidente do Sindicato da Construção Civil visita obra

O Presidente do Sindicato da Construção Civil, Albano Ribeiro, esteve presente na obra localizada na Rua Braancamp, no Porto, para uma ação de sensibilização. A sessão incluiu temas como as condições de trabalho, questões sindicais, direitos/deveres dos trabalhadores e, naturalmente, questões de segurança em obra.

President of the Construction Union visits construction work

The President of the Civil Construction Union, Albano Ribeiro, was present at the work located at Rua Braancamp, in Oporto, for an awareness action. The session included topics such as working conditions, trade union issues, workers' rights / duties and, of course, on-site safety issues.

Le Président du Syndicat du Génie Civil a visité un ouvrage

Le Président du Syndicat du Génie Civil, Albano Ribeiro, s'est rendu sur le chantier situé Rue Braancamp, à Porto, pour une action de sensibilisation. La session a inclus des thèmes tels que les conditions de travail, les questions syndicales, les droits et devoirs des travailleurs, et naturellement les questions liées à la sécurité sur les ouvrages.

Visita de alunos à obra das Residências Sousa Lopes

Um grupo de alunos do curso de Geologia da Faculdade de Ciências da Universidade de Lisboa realizou, no dia 11 de abril, uma visita à obra *Residências Sousa Lopes*, em Lisboa, com o objetivo de ter contacto com os processos e procedimentos associados à escavação e contenção.



Student visit to Sousa Lopes Residences

A group of students from the Geology course of the Faculty of Sciences of the University of Lisbon made a visit to the Residência Sousa Lopes project in Lisbon on April 11, in order to have contact with the processes and procedures associated with excavation and containment.

Visite d'élèves à l'ouvrage des Résidences Sousa Lopes

Un groupe d'élève de Géologie de la Faculté des Sciences de l'Université de Lisbonne a réalisé, le 11 avril dernier, une visite à l'ouvrage Résidences Sousa Lopes, à Lisbonne, dans le but de découvrir les processus et procédures associées aux terrassements et au soutènement.

Opertec instala Centrais Fotovoltaicas de Autoconsumo e realiza diversos trabalhos de manutenção



Opertec installs self-consumption photovoltaic power plants and carries out various maintenance works

In addition to the installation of two self-consumption systems in Braga, Opertec has carried out preventive maintenance works at the Faculty of Economics of the University of Porto, the University of Minho and the University of Gibraltar. The facilities management company also carried out preventive maintenance, HVAC, fire, electricity and solar thermal work for MSC.

Opertec a installé des Centrales Photovoltaïques d'Autoconsommation et a réalisé différents travaux de manutention.

En plus d'avoir installé deux systèmes d'autoconsommation, à Braga, Opertec a réalisé des travaux de manutention préventive à la faculté d'Économie de l'université de Porto, à la faculté du Minho et à l'université de Gibraltar. L'entreprise de facilities management a également réalisé des travaux de manutention, CVC, incendie, électricité et solaire thermique pour l'entreprise MSC.



Para além da instalação de dois sistemas de autoconsumo, em Braga, a Opertec desenvolveu trabalhos de manutenção preventiva na Faculdade de Economia da Universidade do Porto, na Universidade do Minho e na Universidade de Gibraltar. A empresa de facilities management realizou ainda trabalhos de manutenção preventiva, AVAC, incêndio, eletricidade e solar térmico da empresa MSC.



ARGÉLIA

Casais Argélia garante novos contratos

A Casais Argélia garantiu a execução de mais duas obras em Argel, nomeadamente, a obra do Centro Comercial Village Garden e a extensão da Clínica de Oncologia Fatema Al-Ahzar. Os trabalhos a executar são maioritariamente de revestimento de paredes, pavimentos e tetos, pinturas epoxy, impermeabilizações e carpintarias.

Casais Algeria ensures new contracts

Casais Algeria has secured the execution of two more works in Algiers, namely the Village Garden Shopping Center and the extension of the Fatema Al-Ahzar Oncology Clinic. The work to be done is mainly covering walls, floors and ceilings, epoxy paints, waterproofing and carpentry.

Casais Algérie remporte de nouveaux contrats

Casais Algérie s'est vu attribuer la réalisation de deux nouveaux ouvrages à Alger, notamment, l'ouvrage du Centre Commercial Village Garden et l'extension de la Clinique d'Oncologie Fatema Al-Ahzar. Les travaux à réaliser sont principalement des revêtements de murs, sols et plafonds, peintures époxy, étanchéité et menuiserie.



MARROCOS

Casais Maghreb garante novas obras

A Casais Maghreb está responsável pela renovação do edifício pavilhão do Hotel Sofitel Marrakech Lounge and Spa. A empreitada consiste na renovação de 63 quartos, conversão de 20 quartos em 10 suites, conversão de cinco quartos numa penthouse bem como na renovação das áreas comuns (corredores, escadas, casas de banho, etc.). A empresa está ainda responsável, em consórcio com a EFACEC, pela instalação de uma fileira de ozonização de 9m3/s, na estação de tratamento de água potável do Bouregreg, em Rabat.



Casais Maghreb guarantee new works

Casais Maghreb is responsible for the renovation of the Sofitel Marrakech Lounge and Spa pavilion building. The project consists of the renovation of 63 rooms, the conversion of 20 rooms into 10 suites, the conversion of five rooms into a penthouse and the renovation of the common areas (corridors, stairs, bathrooms, etc.). The company is also responsible, in consortium with EFACEC, for the installation of a 9m3/s ozonation line at the Bouregreg drinking water treatment plant in Rabat.

Casais Maghreb remporte de nouveaux ouvrages

Casais Maghreb est responsable de la rénovation du pavillon de l'hôtel Sofitel Marrakech Lounge et Spa. L'ouvrage comprend la rénovation de 63 chambres, la transformation de 20 chambres en 10 suites, la transformation de cinq chambres en un penthouse, ainsi que la rénovation d'espaces communs (couloirs, escaliers, salles de bain, etc.). L'entreprise est également responsable, en groupement avec EFACEC, de l'installation d'une ligne d'ozonisation de 9 m3/s à la station de traitement d'eau potable Bouregreg à Rabat.

GIBRALTAR

Obras Power Station e L.N.G inauguradas em Gibraltar



Power Station and L.N.G works inaugurated in Gibraltar

No dia 06 de maio, o Ministro-Chefe, Fabian Picardo, e o vice-presidente da Shell procederam à inauguração das obras Power Station e do terminal LNG, em Gibraltar. Toda a construção civil esteve a cargo da Casais Gibraltar.

On May 6, Chief Minister Fabian Picardo and the Vice President of Shell inaugurated the Power Station and LNG terminal works in Gibraltar. All civil construction was in charge of Casais Gibraltar.

Inauguration des ouvrages Power Station et L.N.G à Gibraltar

Le 06 mai dernier, le chef d'état, Fabian Picardo, et le vice-président de Shell ont inauguré les ouvrages Power Station et le terminal LNG, à Gibraltar. Casais Gibraltar a réalisé tout le génie civil.

Casais Gibraltar instala ninho de falcões em obra



No dia 10 de maio, na presença do Ministro do Ambiente, John Cortes, e do Dono de Obra, James Garbarino, foi instalado, no ponto mais alto do edifício Kings Wharf Quay 29, o primeiro ninho para falcões em edifícios.

A Casais não só apoiou esta iniciativa como foi parte ativa, auxiliando na elevação e fixação do mesmo, contribuindo desta forma para a preservação das espécies locais!

Casais Gibraltar installs hawks' nest on site

On May 10, in the presence of the Environment Minister, John Cortes, and Construction Owner, James Garbarino, was installed at the highest point of the Kings Wharf Quay 29 building, the first hawk's nest in buildings.

Casais has not only supported this initiative but also had an active part, helping to raise and fix it, thus contributing to the preservation of local species!

Casais Gibraltar a installé un nid de faucons dans un ouvrage

On a pu assister, le 10 mai dernier, en présence du Ministre de l'Environnement, John Cortes, et du Maître d'ouvrage, James Garbarino, à l'installation du premier nid pour faucons sur un bâtiment, au point culminant de l'édifice Kings Wharf Quay 29.

En plus de soutenir cette initiative, Casais a aussi pris une part active dans celle-ci en aidant au montage et à la fixation du nid, contribuant ainsi à la préservation des espèces locales.

ANGOLA

Operangola participa na maior feira do setor



Operangola participates in the largest fair of the sector

Entre os dias 04 e 06 de junho, a Operangola esteve presente na Angola Oil & Gas 2019. Negócios, pré-licitações de blocos petrolíferos e debates foram apenas alguns dos exemplos que preencheram a agenda da maior conferência da indústria petrolífera que, este ano, reuniu mais de 500 gestores, especialistas e decisores. Para além de Premium Sponsor, a OperAngola teve um stand expositivo no Centro de Convenções, em Talatona.

A empresa iniciou ainda uma nova fase ao nível da sua estratégia digital com o lançamento da sua landing page (www.operangola.com) e das suas redes sociais (Facebook e LinkedIn).

From June 4th to June 6th, Operangola attended Angola Oil & Gas 2019. Business, oil block pre-bids and debates were just some of the examples that filled the agenda of the largest oil industry conference this year which brought together over 500 managers, experts and decision makers. In addition to Premium Sponsor, OperAngola had an exhibition stand at the Convention Center in Talatona.

The company has also begun a new phase in its digital strategy with the launch of its landing page (www.operangola.com) and its social networks (Facebook and LinkedIn).

Operangola participe au plus grand salon du secteur

Du 04 au 06 juin, Operangola a participé à l'Angola Oil & Gas 2019. Projets, appels d'offres de blocs pétroliers et débats furent quelques exemples qui ont occupé l'agenda de la plus grande conférence de l'industrie pétrolière qui, cette année, a réuni plus de 500 gestionnaires, spécialistes et décideurs. En plus du Premium Sponsor, OperAngola a eu un stand d'exposition au Centre de Conférence, à Talatona.

L'entreprise a aussi démarré une nouvelle phase au niveau de sa stratégie digitale avec le lancement de sa Landing page (www.operangola.com) et de ses réseaux sociaux (Facebook et LinkedIn).

ABU DHABI

Casais participa na construção de aeroporto



A Casais Abu Dhabi está responsável pela conceção e construção do Lounge VIP do novo aeroporto em Abu Dhabi! Esta é uma obra de bastante relevo e que vem reforçar a mestria do Grupo Casais!

Casais take part in airport building

Casais Abu Dhabi is responsible for designing and building the VIP Lounge at the new Abu Dhabi Airport! This is a very important work that reinforces the mastery of the Casais Group!

Casais participe à la construction de l'aéroport

Casais Abu Dhabi a en charge la Conception et construction du Lounge VIP du nouvel aéroport à Abu Dhabi! Il s'agit d'un ouvrage de grande ampleur qui vient renforcer l'expertise du Groupe Casais!

Ampere Energy Portugal instala em Belas Clube de Campo e participa em feiras de especialidade



Ampere Energy Portugal installs in Belas Clube de Campo and participates in specialty fairs

Durante o segundo trimestre, a empresa de baterias inteligentes instalou mais de 30 sistemas Ampere Energy, seis dos quais na comunidade residencial privada mais sustentável da Europa, Belas Clube de Campo!

A par das instalações, a Ampere Energy marcou presença nas feiras de especialidade ECAR SHOW e Tektónica. A presença nos eventos teve como principais objetivos dar a conhecer as soluções de armazenamento de energia a potenciais interessados neste setor e negócio bem como apresentar a nova bateria modular, a Tower M.

During the second quarter, the smart battery company installed more than 30 Ampere Energy systems, six of which in Europe's most sustainable private residential community, Belas Clube de Campo!

Alongside the facilities, Ampere Energy was present at the ECAR SHOW and Tektónica specialty fairs. Attendance at the events was aimed at making energy storage solutions available to potential stakeholders in this sector and business as well as introducing the new modular battery, Tower M.

Ampere Energy Portugal réalise des travaux à Belas Clube de Campo et participe à des salons spécialisés

Au cours du deuxième trimestre, l'entreprise de batteries intelligentes a installé plus de 30 systèmes Ampere Energy, six d'entre eux dans la co-propriété privée la plus respectueuse de l'environnement, Belas Clube de Campo!

En plus des installations, Ampere Energy a participé aux salons spécialisés ECAR SHOW et Tektónica. Cette participation a eu pour objectif de faire connaître les solutions de stockage d'énergie aux potentiels intéressés dans ce secteur, et de présenter la nouvelle batterie modulaire, la Tower M.

Carpin lança novo WEBSITE e participa no 2º Simpósio de Acústica e Vibrações



A Carpin Casais Wood & Metal renovou a sua presença digital com um novo website. Disponível em www.carpin.pt, este canal de comunicação dá a conhecer o vasto portefólio da empresa e assume-se como um dos meios primordiais de contacto com clientes e potenciais clientes.

A empresa participou ainda no 2º Simpósio de Acústica e Vibrações, que decorreu no dia 24 de maio, no ITeCons, e teve como principais objetivos a partilha, discussão e reflexão entre profissionais que trabalham nas áreas de acústica e vibrações.

CONSULTE carpin.pt

Carpin launches new website and participates in the 2nd Symposium on Acoustics and Vibrations

Carpin Casais Wood & Metal has renewed its digital presence with a new website. Available at www.carpin.pt, this communication channel raises awareness of the company's vast portfolio and is one of the primary means of contact with customers and potential customers.

The company also participated in the 2nd Symposium on Acoustics and Vibrations, which took place on May 24th, at ITeCons, and had as its main objectives the sharing, discussion and reflection among professionals working in the areas of acoustics and vibrations.

Carpin a lancé un nouveau site et a participé au 2º colloque de l'Acoustique et vibrations

Carpin Casais Wood & Metal a renouvelé sa présence digitale avec un nouveau site. Disponible sur www.carpin.pt, ce canal de communication divulgue le vaste portfolio de l'entreprise et s'assume comme étant un des principaux moyens de contact avec les clients et potentiels clients.

L'entreprise a également participé au 2º colloque de l'Acoustique et Vibrations, qui a eu lieu le 24 mai, au ITeCons, et qui a eu pour objectif le partage, la réflexion entre les professionnels qui travaillent dans les secteurs de l'acoustique et vibrations.



Quadrina com segundo trimestre preenchido

O segundo trimestre ficou marcado pela exportação de mais uma encomenda para Angola assim como pela renovação da certificação da Schneider Electric “pela forma continuada, capacidade e competência para fabricar quadros elétricos”. De salientar também a presença da Quadrina na Tektónica - Feira Internacional da Construção e Obras Públicas e no evento Phoenix Contact, em Sintra, organizado pelo parceiro de negócios, PHOENIX.

Quadrina filled for the second trimester

The second quarter was marked by the exportation of another order to Angola as well as the renewal of Schneider Electric certification “for the continued form, capacity and competence to manufacture electrical panels.” Also noteworthy is Quadrina’s presence at Tektónica - International Construction Fair and Public Works and the Phoenix Contact event, in Sintra, organized by the business partner, PHOENIX.

Quadrina a eu un second trimestre bien rempli

Le deuxième trimestre a été marqué par l’exportation d’une nouvelle commande vers l’Angola, et par la rénovation de la certification de Schneider Electric « capacité et compétence durables dans la fabrication de tableaux électriques ». Il convient également de souligner la présence de Quadrina au Salon International de la construction et des travaux Publics, Tektónica et à l’événement Phoenix Contact, à Sintra, organisé par le partenaire d’affaires, PHOENIX.



Undel recebe apresentação da Begolux

A Undel recebeu mais uma apresentação de equipamentos de um fornecedor/fabricante, desta vez, de iluminação, a empresa BEGOLUX. A apresentação foi realizada pelo seu diretor comercial e contou com a presença dos vários departamentos da Undel, nomeadamente, projeto, comercial, produção, compras e armazém.

Undel receives Begolux presentation

Undel received another presentation of equipment from a lighting supplier/ manufacturer, this time, the company BEGOLUX. The presentation was made by its commercial director and was attended by various Undel departments, namely, design, commercial, production, purchasing and warehouse.

Undel a reçu une démonstration de Begolux

Undel a reçu une démonstration d’équipements d’un fournisseur/fabricant, cette fois, d’éclairage, l’entreprise BEGOLUX. La démonstration a été réalisée par le directeur commercial et a compté avec la présence des différents départements d’Undel, notamment, projet, commercial, production, achats et entrepôt.



Socimorcasal reforça presença nas áreas da Hotelaria e Reabilitação

A Socimorcasal foi a empresa responsável pela execução dos revestimentos dos hotéis Six Senses Douro Valley, Holiday Inn, Casa da Companhia, The 7 Hotel e, recentemente, abraçou o projeto do Hotel Cais de Gaia, um hotel de cinco estrelas com 120 quartos, um museu e um wine bar.

A empresa esteve ainda responsável pela montagem das estruturas de madeira lamelada, soalhos de madeira e gesso cartonado, na reabilitação do Convento de Charnais, edifício de arquitetura religiosa, maneirista, barroca e rococó, do século XVII.



Socimorcasal reinforces presence in the Hotel and Rehabilitation areas

Socimorcasal was the company responsible for the design of the Six Senses Douro Valley, Holiday Inn, Casa da Companhia, the 7 Hotel, and has recently embraced the design of the Cais de Gaia Hotel, a 120-room five-star hotel museum and a wine bar.

The company was also responsible for assembling the laminated wood structures, wooden floors and plasterboard, in the rehabilitation of the Charnais Convent, a 17th century religious, mannerist, baroque and rococo building.

Socimorcasal renforce sa présence dans les secteurs de l’hôtellerie et de la réhabilitation

Socimorcasal a effectué les revêtements dans les hotels Six Senses Douro Valley, Holiday Inn, Casa da Companhia, The 7 Hôtel, et a démarré, récemment, le projet de l’hôtel Cais de Gaia, un hôtel cinq étoiles avec 120 chambres, un musée et un wine bar.

L’entreprise a également réalisé les structures en bois lamellé, les sols en bois et les revêtements en placo-plâtre de la réhabilitation du Couvent de Charnais, édifice d’architecture religieuse, maniériste, baroque et rococo, du siècle XVII.



Carpinangola estabelece protocolo de estágio curricular com ISPTEC

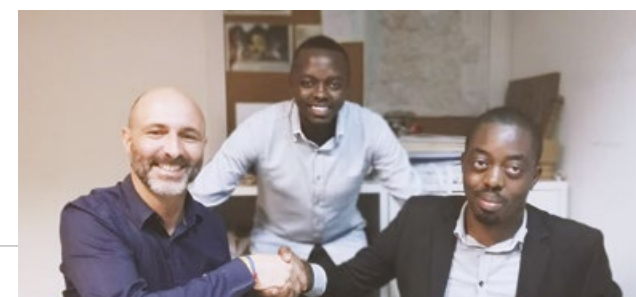
A Carpinangola estabeleceu um protocolo de parceria com o Instituto Superior Politécnico de Tecnologias e Ciências (ISPTEC). Este foi celebrado no âmbito do programa de estágio curricular da Licenciatura em Engenharia Industrial.

Carpinangola establishes ISPTEC internship protocol

Carpinangola has established a partnership protocol with the Polytechnic Institute of Technology and Science (ISPTEC). This was celebrated under the curricular internship program of the Degree in Industrial Engineering.

Carpinangola a établi un protocole de stage avec l’ISPTEC

Carpinangola a établi un protocole de partenariat avec l’Institut Supérieur Polytechnique de Technologies et de Sciences (ISPTEC). Ce protocole a été célébré dans le cadre du programme de stage d’études de la Licence en Ingénierie Industrielle.





Homing Homes realiza parceria com a sastudio

Homing Homes Partners with Sastudio

A Homing Homes firmou uma parceria estratégica com a sastudio. Desta parceria resulta uma nova moradia modular e sustentável. Saiba mais sobre esta parceria/moradia no nosso website.

Homing Homes has entered into a strategic partnership with Sastudio. This partnership results in a new modular and sustainable housing. Learn more about this partnership/housing in our website.

Homing Homes a conclui un partenariat avec sastudio

Homing Homes a signé un partenariat stratégique avec Sastudio. Ce partenariat a donné naissance à une nouvelle maison modulaire et respectueuse de l'environnement. Découvrez en plus sur ce partenariat/maison sur notre site.

Carpinangola marca presença na FIMMA 2019

Entre os dias 05 e 08 de junho, a Carpinangola esteve presente na FIMMA 2019! Este é o maior palco de exposição do setor da indústria, mobiliário e madeira, em Angola. O evento teve lugar na ZEE – Zona Económica Especial, em Luanda, e contou com o apoio do Governo de Angola, através do Ministério da Indústria, em parceria com a Eventos Arena.



Carpinangola is present at FIMMA 2019

From June 5th to 8th, CarpinAngola was present at FIMMA 2019! This is the largest exhibition stage of the industry, furniture and wood sector in Angola. The event took place at ZEE - Special Economic Zone, in Luanda, and was supported by the Government of Angola, through the Ministry of Industry, in partnership with Eventos Arena.

CarpinAngola a participé à la FIMMA 2019

Du 05 au 08 juin, CarpinAngola a participé à la FIMMA 2019 ! Il s'agit du plus grand salon du secteur de l'industrie, mobilier et bois, en Angola. Ce salon s'est tenu dans la ZEE - Zone économique spéciale, à Luanda, a eu l'appui du gouvernement angolais, à travers le Ministère de l'Industrie, et partenariat avec «Eventos Arena».



Monte Prado Minho participa na Turexpo Galicia

Entre os dias 06 e 09 de junho, a equipa do Monte Prado Minho esteve presente na Turexpo Galicia. A presença no evento teve como principais objetivos a divulgação do espaço, a ampliação da carteira de contactos bem como a atração de novos mercados para a vila de Melgaço e para o hotel.

Monte Prado Minho participates in Turexpo Galicia

From June 6th to 9th, the Monte Prado Minho team was present at Turexpo Galicia. The presence in the event had as main objectives the dissemination of the space, the expansion of the contact portfolio as well as the attraction of new markets for the village of Melgaço and the hotel.

Monte Prado Minho participe à la Turexpo Galicia

Du 06 au 09 juin, l'équipe de Monte Prado Minho a participé à la Turexpo Galicia. Cette participation a eu pour principal objectif la promotion de l'espace, l'augmentation du portefeuille de contacts, et l'attraction de nouveaux marchés pour la ville de Melgaço et pour l'hôtel.





GRUPO CASAIS ASSINALA DIA INTERNACIONAL DA SEGURANÇA



Mais uma vez, o Grupo Casais assinalou o Dia Internacional da Segurança no Trabalho que se comemora a 28 de abril. Os diferentes mercados do Grupo Casais aderiram às iniciativas e falaram sobre Segurança, cuidados a ter e potenciais problemas.



Casais Group marks the **World Day for Safety**

Once again, the Casais Group marked the World Day for Safety at Work, which is being celebrated on April 28. The different markets of the Casais Group joined the initiatives and talked about safety, care and potential problems.

Le Groupe Casais met en avant le **Jour International de la Sécurité**

Une fois de plus le Groupe Casais a mis en avant le Jour International de la Sécurité du Travail qui se célèbre le 28 avril. Les différents marchés du Groupe Casais ont adhéré à l'initiative et ont parlé sur la Sécurité, les mesures à prendre et les potentiels problèmes.



DPS PROMOVE CAMPANHA "SAFETY STARTS WITH YOU FIRST"

DPS promotes "Safety Starts with you first" campaign

The Prevention and Safety Department of Gibraltar promoted for two weeks the "Safety Starts with you first" campaign. This campaign aimed to address the importance of each employee being their own security technician. The action took place in all the works and involved more than 600 people.

DPS a promu la campagne "Safety Starts with you first"

Le département de Prévention et Sécurité de Gibraltar a promu pendant deux semaines la campagne "Safety Starts with you first". Cette campagne a eu pour objectif de mettre en avant le fait que chaque collaborateur doit être son propre responsable sécurité. Cette action a eu lieu sur tous les chantiers, et a impliqué plus de 600 personnes.

OPERANGOLA E OPERTEC PROMOVEM REUNIÕES PERIÓDICAS DE SEGURANÇA

A Operangola e a Opertec Angola têm vindo a promover reuniões sobre prevenção e segurança junto dos seus colaboradores assim como nos programas de acolhimento a novos colaboradores. Estas ações têm como principais objetivos partilhar e dar a conhecer a Política de Qualidade, Ambiente e Segurança das empresas assim como regras, normas, procedimentos e recomendações.

Operangola and Opertec hold **Regular Safety Meetings**

Operangola and Opertec Angola have been promoting prevention and safety meetings with their employees as well as in the new employee reception programs. These actions have as main objectives to share and make known the Companies Quality, Environment and Safety Policy as well as rules, standards, procedures and recommendations.

Operangola et Opertec ont promu des **Réunions de Sécurité**

Operangola et Opertec ont promu des réunions sur la prévention et la sécurité auprès de leurs collaborateurs, et dans les programmes d'accueil des nouveaux collaborateurs. Ces actions ont pour principal objectif de partager et communiquer la Politique de Qualité, d'Environnement et Sécurité des entreprises, tout comme les règles, normes, procédures et recommandations.

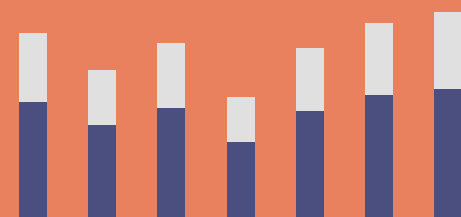




DICAS DE PRODUTIVIDADE*

PRODUCTIVITY TIPS
FOR PEOPLE WHO HATE
PRODUCTIVITY TIPS
// CONSEILS DE PRODUCTIVITÉ
POUR LES PERSONNES QUI
DÉTESTENT LES CONSEILS
DE PRODUCTIVITÉ

"A abordagem tradicional para manter o foco não funciona comigo". "Eu sei o que devo fazer para ser mais produtivo, mas simplesmente não o faço". Muitas pessoas leem artigos e livros, mas ainda acham que manterem-se concentradas pode ser uma batalha árdua. Por que é que as pessoas que sabem muito sobre manter o foco, ainda se esforçam para o manter? Através de um estudo, foram identificadas várias razões bem como estratégias que podem ajudar a ganhar controlo.



Texto adaptado do artigo da autoria de **Monique Valcour**, publicado a 6 de dezembro de 2017 em: <https://goo.gl/SF3cYL>.



"Traditional approaches to staying focused don't work for me." "I know what I should do to be more productive, but I just don't do it." Many have read articles and books but still find staying focused to be an uphill battle. Why do people who know a lot about what helps people focus still struggle to focus? Through a work, there were identified several reasons, as well as strategies that may help people gain control.

"L'approche traditionnelle pour maintenir l'attention ne fonctionne pas avec moi". "Je sais ce que je dois faire pour être plus productif, mais je ne le fais pas". Beaucoup de personnes lisent des articles et des livres, mais ils pensent toujours que rester concentrer est très difficile. Pourquoi les personnes qui arrivent à maintenir la concentration font encore des efforts pour la maintenir ? A travers une étude, différents motifs ont été identifiés, tout comme des stratégies qui peuvent aider à se concentrer.



PARA PESSOAS QUE ODEIAM DICAS DE PRODUTIVIDADE



Um amigo ou um autor pode defender a sua própria abordagem com tanto entusiasmo que parece à prova de falhas quando implementada corretamente. Mas pode não ser a mais correta para si. Tentar fazê-la funcionar pode enviá-lo para uma rotina onde repete comportamentos inúteis, enquanto se debate com a sua falta de foco.

Por exemplo, algumas pessoas têm aversão a estruturar o uso do tempo com ferramentas amplamente recomendadas como planejadores, calendários, regras e despertadores. Estas são frequentemente as mesmas pessoas que estão intimamente sintonizadas com a qualidade da sua experiência de trabalho, que encontram alegria nos fluxos e para quem a introdução de avanços de produtividade é sufocante. Se isto o descreve, irá beneficiar se prestar atenção ao que acontece enquanto trabalha.

Se se sentir derrotado, há duas coisas que o vão ajudar a avançar e a sentir-se no controlo. O primeiro passo é aceitar onde está e ter compaixão de si mesmo. Enquanto admitir: “Estou preso. Isto é horrível”, deixará essa admissão tomar conta da sua consciência. Trate-se com compaixão reconhecendo os seus pontos fortes, lembrando os desafios que superou no passado e afirmando a sua capacidade de resolver problemas.

De seguida, avance experimentando e refletindo. Verifique como se sente nos diferentes pontos do seu trabalho, ao longo do dia, e faça ajustes para melhorar a qualidade da sua experiência de trabalho. Ser flexível ajuda. Se uma abordagem não está a funcionar, tente outra em vez de continuar a martelar infrutiferamente na mesma. Sente-se frustrado sentado na sua secretária? Faça o seu trabalho fora do escritório ou numa cafetaria por um par de horas. O ecrã do computador faz com que os seus olhos fiquem cansados? Mude, trabalhe em papel ou use o reconhecimento por voz. Talvez esteja determinado a completar alguma tarefa antes do almoço. Mas se a frustração está a aumentar, afaste-se, dê uma volta, e vá almoçar, pode ser exatamente o que precisa para facilitar uma conclusão rápida e agradável.

Alavancar uma conexão entre a mente e o corpo é fundamental para saber quando fazer uma mudança. Por exemplo, por vezes precisa de sair da cadeira, várias vezes ao dia, para se esticar. O aperto nos ombros ou o entorpecimento nas nádegas desencadeia o desejo de se mover. Sabe que se se sentir apertado, ou o maxilar ficar tenso, deve caminhar até à janela, ou sair e apanhar ar por uns minutos. O seu corpo pode fornecer sugestões importantes para gerir, de forma otimizada, o seu foco.

As pessoas gostam de acompanhar o que planeiam realizar. Por exemplo, Nora aprendeu que, se enquadrasse o seu objetivo principal para o dia, como o “projeto final”, sentir-se-ia cada vez mais stressada com o passar do tempo se o projeto não se desenvolvesse tão rápido quanto ela esperava. No final do dia, sentia-se desmoralizada se o projeto permanecesse incompleto.

Ficar focado não precisa de ser uma luta. Embora possa não ser fácil gerir o foco, pode e deve ser autoafirmativo e cumpridor. Fazer progressos significativos no trabalho é uma das experiências mais satisfatórias que qualquer pessoa pode ter. A professora da Universidade de Minnesota, Theresa Glomb, recomenda organizar o trabalho para um “começo da descida”. Tal como o estacionamento do carro numa encosta, de frente

para a descida. O que pode fazer para definir as condições que precisa? Necessita apenas de levantar o pé do travão para ele se mover? Limpe a mesa antes de começar uma nova tarefa. Anote as suas duas principais prioridades para o dia seguinte antes de sair do trabalho à noite. Para transformar a sua grande ideia em realidade, deve cumprir uma tarefa gerenciável. Pergunte a si mesmo: “Qual é o pequeno passo que poderia dar?”. O delineamento é muito mais rápido e fácil do que escrever um rascunho completo, mas é um passo concreto para a frente que nos faz sentir bem e facilita a próxima fase de escrita. Esperar pela inspiração para criar algo grande a partir do zero não funciona; na verdade, trava a produtividade. O que funciona é encontrar formas de dar pequenos passos e aproveitar o resultado do progresso.

Se a estratégia de produtividade de outra pessoa parecer artificial, provavelmente não o irá motivar. Por exemplo, algumas pessoas podem aumentar a sua produtividade estabelecendo uma série de prazos. Para outros, um prazo apenas promove o foco quando é real, interpessoal e tem consequências sérias quando não é feito por eles mesmos ou por outra pessoa, por razões aparentemente arbitrárias.

As estratégias de produtividade também perdem o potencial para motivar quando não se sentem significativas. Tente reformular algo que precisa de fazer em termos dos seus valores fundamentais para um foco mais forte e sustentado. Digamos que precisa de agendar entrevistas com funcionários de uma empresa. Gerir os emails e o processo de agendamento parece aborrecido se considerar essas tarefas como detalhes administrativos insensíveis. Mas, quando pensa neles como abertura de conversa, que possuem as chaves para ajudar as pessoas a crescer e a prosperar, elas tornam-se atraentes.

Muitas pessoas sofrem de distrações, tanto internas quanto externas, em busca do foco. Uma ferramenta útil para afastar a distração é um inquérito sobre os custos de ceder à mesma. Entregar-se à distração mais tarde gerará sentimentos de arrependimento e até mesmo de incompetência. Por outro lado, fazer progressos aumenta o sentimento maravilhoso autoafirmativo de domínio. Face à tentação de ceder à distração, faça a pergunta seguinte: “A que estou a dizer não agora?”

Finalmente, aceite que o foco é dinâmico, um trabalho em desenvolvimento. Não há uma única ferramenta que o ajude a desenvolver um foco, semelhante a um laser que nunca vagueia. A melhor resposta a algumas horas dedicadas à distração não é a autorrecreinação, mas a auto compaixão que acompanhou a curiosidade. Independentemente de o foco ter sido o ideal ou não, tire alguns minutos no final de cada dia para anotar o que realizou e para se preparar para um novo começo: os novos objetivos do próximo dia.



A friend or an author may advocate their own approach so enthusiastically that it seems fail-proof if properly implemented. But it may not be right for you. Trying to make it work can send you into a rut where you repeat unhelpful behaviors while beating yourself up over your lack of focus.

For example, people have an aversion to structuring their time usage with widely recommended tools like spreadsheets, planners, calendars. These are often the same clients who are closely attuned to the quality of their work experience, who find joy in flow and seek to create more of it, and for whom the introduction of industrial productivity levers feels stifling. If this describes you, you'll benefit by paying attention to what's happening within yourself as you work.

If you feel defeated, two things will help you move forward and feel more in control. The first is to accept where you are and have compassion for yourself. When you admit to yourself, “I'm stuck. This feels awful,” and let that admission sit in your awareness. Treat yourself with compassion by recognizing your strengths, recalling challenges you've overcome in the past, and affirming your capacity to solve problems.

Then move forward by experimenting and reflecting. Check how your work process feels at different points throughout the day and make adjustments to improve the quality of your work experience. Being flexible helps. If one approach isn't working, try another rather than continuing to hammer away fruitlessly. Frustrated sitting at your desk? Take your work outside or to a coffee shop for a couple of hours. Computer screen making your eyes go buggy? Switch to working on paper or using voice recognition. Perhaps you're determined to complete something before lunch. But if frustration is building, stepping away, taking a walk, and getting something to eat may be exactly what you need to facilitate smooth and rapid completion of the task after lunch.

Leveraging the connection between mind and body is key to knowing when to make a change. For instance, sometimes we need to get out of our chair to stretch several times a day. Tightness in shoulders or numbness in buttocks triggers the urge to move. If I feel myself hunching or my jaw getting tight, I'll walk to the window or go outside and breathe for few minutes. Your body can provide you with important cues to optimally manage your focus.

Some people like to keep track of what they plan to accomplish by when. For instance, Nora learned that if she frames her main goal for the day as “finish project,” she feels increasingly stressed as time goes by if the project isn't moving along as quickly as she'd hoped — and she's ultimately demoralized at the end of the day if the project remains incomplete.

Staying focused doesn't have to be a struggle. While it may not be easy, managing your focus can and should be self-affirming and fulfilling. Making progress on work that is meaningful is among the most energizing and satisfying experiences anyone can have. University of Minnesota professor, Theresa Glomb, recommends organizing your work for a “downhill start.” Like parking your car on a slope facing downhill, what can you do to set conditions such that you need only lift your foot from the brake to get moving? Clear off your desk before you start a new task? Write down your two top priorities for the next day before leaving in the evening? To move your big idea toward realization, you must pinch a manageable task out of your vision and perform it. Ask yourself, “What's one tiny step I could take?” Outlining is much faster and easier than writing a whole draft, yet it's a concrete step forward that feels good and facilitates the next phase of writing. Waiting for inspiration to create something big from scratch doesn't work; in fact, it slams the brakes on productivity. What does work is finding ways to take small steps and enjoying the resulting sense of progress.

If someone else's productivity strategy feels artificial to you, it probably won't motivate you. For instance, some people can increase their productivity by setting a series of deadlines for themselves. For others, a deadline only promotes focus when it's real, interpersonally relevant, and has serious consequences attached, not when it's made up by themselves or someone else for seemingly arbitrary reasons.

Productivity strategies also lose their potential to motivate when they don't feel meaningful. Try reframing something you have to do in terms of your core values for stronger and more sustained focus. Let's say I need to schedule interviews with employees at a client firm. Managing the e-mails and the scheduling process feels tedious if I consider these tasks mindless administrative details. But when I think of them as opening conversations that hold the keys to helping people grow and thrive, they become engaging.

Many people fall prey to distractions, both internal and external, in their quest to focus. A useful tool to fend off distraction is an inquiry into the costs of giving in to it. Surrendering to distraction, while temporarily soothing, will later generate feelings of regret and even incompetence. On the other hand, making progress boosts the wonderfully self-affirming sense of mastery. In the face of temptation to give in to distraction, ask yourself the following question: “What are you saying no to right now?”

Finally, accept that focus is dynamic, a work in progress. There's no single tool that will help you develop laser-like focus that never wavers. The best response to a few hours given over to distraction is not self-reckrimination, but self-compassion paired with curiosity. Regardless of whether your focus has been ideal or not, take a few moments at the end of each day to note what you accomplished and to set yourself up for a smooth downhill start on the next day's targets for progress.

Un ami ou un auteur peut défendre son approche avec tellement d'enthousiasme qu'elle semble parfaite si elle est appliquée correctement. Mais elle peut ne pas être la plus correcte pour vous. Essayer de l'appliquer peut vous plonger dans une routine où vous répérez des actions inutiles, tout en luttant contre votre manque de concentration.

Par exemple, certaines personnes refusent de structurer leur temps avec des outils de planification, des agendas, des règles et mémos. Ces personnes sont souvent des personnes qui sont intimement attentives à la qualité de leur expérience de travail, qui trouvent de la joie dans les flux, et pour qui l'introduction de levier de productivité est étouffante. Si ceci vous décrit vous gagnerez à être attentif à ce qui se passe quand vous travaillez.

Si vous vous sentez vaincu, il y a deux choses qui vont vous aider à avancer et à reprendre le contrôle. Le premier pas est d'accepter la situation et d'avoir de la compassion avec vous-même. Quand vous acceptez « Je suis piégé. C'est terrible », vous laissez cette interprétation prendre le contrôle de votre conscience. Traitez-vous avec compassion, en reconnaissant vos points forts, en vous rappelant des défis que vous avez surpassés, et en affirmant votre capacité à résoudre des problèmes.

Ensuite, avancez en essayant et en réfléchissant. Vérifiez comment vous vous sentez sur les différentes tâches de votre travail, au long de la journée, et faites des corrections pour améliorer la qualité de votre expérience de travail. Être flexible aide. Si une approche ne fonctionne pas, essayez une autre au lieu de continuer avec la même. Vous vous sentez frustré dans votre bureau ? Faites votre travail en dehors du bureau ou dans un café pendant quelques heures. L'écran de l'ordinateur vous fatigue les yeux ? Changez. Travaillez sur papier ou utilisez la reconnaissance vocale. Vous devez peut-être terminer des tâches avant le déjeuner. Mais si la frustration augmente, éloignez-vous, faites un tour. Et allez déjeuner, c'est peut-être ce qu'il vous faut pour faciliter une conclusion rapide et tranquille.

Stimuler une liaison entre le corps et l'esprit est primordial pour savoir quand faire un changement. Par exemple, parfois vous avez besoin de vous lever de votre chaise plusieurs fois par jour pour vous détendre. La tension des épaules ou l'engourdissement du fessier provoquent l'envie de bouger. On sait que si vous vous sentez tendu, ou que vous avez la mâchoire tendue, vous devez marcher jusqu'à la fenêtre ou sortir pour prendre l'air quelques minutes. Votre corps peut vous donner des signes importants pour gérer de forme optimale votre concentration.

Les gens aiment suivre ce qu'ils comptent accomplir. Par exemple, Nora a appris que si elle définissait son objectif principal pour la journée, en tant que « projet final », elle se sentirait de plus en plus stressée au fil du temps si le projet ne se développait pas aussi vite que prévu. En fin de journée, elle se sentait démotivée si le projet restait incomplet.

Rester concentré ne doit pas être un combat. Bien que ce ne soit pas facile de gérer la concentration, cela peut et devrait être épanouissant. Faire des progrès significatifs au travail est l'une des expériences les plus enrichissantes que l'on puisse vivre. Theresa Glomb, professeur à l'Université

du Minnesota, recommande d'organiser les travaux pour un « début de descente ». Tel que le stationnement sur une pente, face à la descente. Que pouvez-vous faire pour définir les conditions dont vous avez besoin ? Vous avez juste besoin de lever le pied du frein pour qu'il bouge ? Nettoyer le bureau avant de commencer une nouvelle tâche. Écrivez vos deux priorités pour le lendemain avant de quitter le travail la nuit. Pour que votre grande idée devienne une réalité, vous devez effectuer une tâche gérable. Demandez-vous : “Quel est le petit pas que vous pourriez faire ?” Le trait est beaucoup plus rapide et facile que d'écrire un brouillon complet, mais c'est un pas en avant concret qui nous fait sentir bien et facilite la prochaine phase d'écriture. Attendre l'inspiration pour créer quelque chose de grand à partir de zéro ne fonctionne pas ; cela bloque réellement la productivité. Ce qui fonctionne, c'est de trouver des moyens de prendre de petites mesures et d'exploiter les résultats du progrès.

Si la stratégie de productivité de quelqu'un d'autre semble artificielle, elle ne vous motivera probablement pas. Par exemple, certaines personnes peuvent augmenter leur productivité en fixant un certain nombre de délais. Pour d'autres, une échéance ne favorise la concentration que lorsqu'elle est réelle, interpersonnelle et a des conséquences graves lorsqu'elle n'est pas accomplie par elle-même ou par quelqu'un d'autre, pour des raisons apparemment arbitraires.

Les stratégies de productivité perdent également le potentiel de motivation lorsqu'elles ne paraissent pas significatives. Essayez de reformuler quelque chose que vous devez faire en termes de valeurs fondamentales pour un objectif plus fort et plus durable. Disons que vous devez planifier des entretiens avec les employés d'une entreprise. La gestion des e-mails et du processus de planification semble ennuyeuse si vous considérez ces tâches comme des détails administratifs insensibles. Mais lorsque vous les considérez comme des moyens de conversation, qui détiennent les clés pour aider les gens à grandir et à prospérer, ils deviennent attrayants.

De nombreuses personnes souffrent de distractions internes et externes en quête de concentration. Un outil utile pour repousser les distractions est une étude des conséquences engendrées par le fait de céder aux distractions. Se laisser distraire par la suite engendrera des sentiments de regret et même d'incompétence. D'autre part, les progrès augmentent le merveilleux sentiment d'auto-confiance. Face à la tentation de céder à la distraction, posez la question suivante : « A quoi je dis non maintenant ? »

Enfin, acceptez le fait que la concentration est dynamique, un travail en cours. Il n'y a pas qu'un seul outil qui vous aide à développer la concentration, tout comme un laser qui ne s'égare jamais. La meilleure réponse à quelques heures consacrées à la distraction n'est pas l'auto-discrimination mais la compassion qui accompagne la curiosité. Que la concentration ait été idéale ou non, prenez quelques minutes à la fin de chaque journée pour écrire ce que vous avez fait et pour préparer à un nouveau départ : les nouveaux objectifs du lendemain.



FORMAÇÃO CONTÍNUA

CONTINUOUS TRAINING // FORMATION CONTINUE

Embarca nesta viagem!



Grupo Casais lança Academia para construir pessoas

No dia 23 de maio foi apresentado a todos os colaboradores o projeto de formação corporativo: Academia Casais.

Assente em quatro Escolas - Alicerces Casais, Competências Técnicas, Liderança e Sistemas & Processos - a Academia Casais tem como missão construir uma comunidade sustentada nos valores e princípios, habilitando as pessoas para os desafios da vida profissional, através da partilha e desenvolvimento de conhecimento e competências.

Casais Group launches Academy to build people

On May 23 was presented to all employees the corporate training project: Academia Casais.

Based on four Schools - Casais Foundation, Technical Skills, Leadership and Systems & Processes - Casais Academy's mission is to build a community based on values and principles, empowering people to the challenges of working life through sharing and developing knowledge and skills.

Le Groupe Casais lance l'Académie pour former des personnes

Le 23 mai, le projet de formation « Académie Casais » a été présenté à tous les employés.

Fondée sur quatre écoles - Fondements Casais, compétences techniques, leadership et systèmes et processus -, l'Académie Casais a pour mission de créer une communauté fondée sur des valeurs et des principes, permettant aux personnes de relever les défis de la vie professionnelle en partageant et en développant leurs connaissances et leurs compétences.





Já arrancou o Programa Mestre de Obras na Bélgica e Alemanha

Continuamos a apostar na formação de Chefes de Equipa e Encarregados e, por isso, lançamos duas ações do Programa Mestre de Obras, na Bélgica e na Alemanha. Este é um programa que alia a componente comportamental e componente técnica, como o principal objetivo de formar potenciais chefes de equipa. Pretende-se que os nossos profissionais cresçam dentro da nossa organização e que venham, eles próprios, a fazer crescer os elementos das suas equipas.



The Program “Mestre de Obras” has already started in Belgium and Germany

We continue to focus on the training of Team Leaders and Supervisors, so we launched two actions of the Program “Mestre de Obras” in Belgium and Germany. This is a program that combines the behavioural component and the technical component as the main objective of forming potential team leaders. We want our professionals to grow within our organization and to grow their team members themselves.

Le programme “Mestre de Obras” a déjà démarré en Belgique et en Allemagne

Nous continuons à parier sur la formation des chefs d'équipe et des chefs de chantier. Nous avons donc lancé deux actions du programme “Mestre de Obras” en Belgique et en Allemagne. C'est un programme qui réunit la composante comportementale et la composante technique avec pour objectif principal la formation de potentiels chefs d'équipe. Nous voulons que nos professionnels grandissent au sein de notre organisation et qu'ils fassent grandir leur équipe.

Concluída a 1ª fase de seleção do Programa Arte e Engenharia

A 11ª edição do Programa Arte e Engenharia oferece a oportunidade de oito trainees realizarem o seu estágio profissional no seio do Grupo Casais. O programa contou com cerca de duas centenas de candidaturas, as quais foram devidamente avaliadas. O Departamento de Recursos Humanos procedeu, nos dias 18 e 19 de junho, em Lisboa, e nos dias 25 e 26, em Braga, à primeira fase de recrutamento e seleção de potenciais candidatos.



Concluded the first stage of selection of the “Arte e Engenharia” Program

The 11th edition of the “Arte e Engenharia” Program offers the opportunity for eight trainees to undertake their professional internships within the Casais Group. The program had about two hundred applications, which were properly evaluated. The Human Resources Department carried out the first phase of recruitment and selection of potential candidates on 18 and 19 June in Lisbon and on 25 and 26 in Braga.

La première phase du programme “Arte e Engenharia” a été conclue

La onzième édition du programme “Arte e Engenharia” offre la possibilité à huit stagiaires d'effectuer leur stage professionnel au sein du groupe Casais. Le programme reçu près de deux cents candidatures, qui ont été correctement évaluées. Le département des ressources humaines a effectué les 18 et 19 juin à Lisbonne et les 25 et 26 juin à Braga la première phase de recrutement et de sélection de candidats potentiels.





03 – 04 abr. // Gibraltar // 5 horas

FIELDWIRE: **PLATAFORMA DIGITAL DE GESTÃO DE PROJETOS**



05 abr. // Gibraltar // 4 horas

CANDY / CCS – COMPUTER CONSTRUCTION SOFTWARE



05 – 12 abr. // Braga, Portugal // 8 horas

PROCESSO DE PREPARAÇÃO DA ENCOMENDA



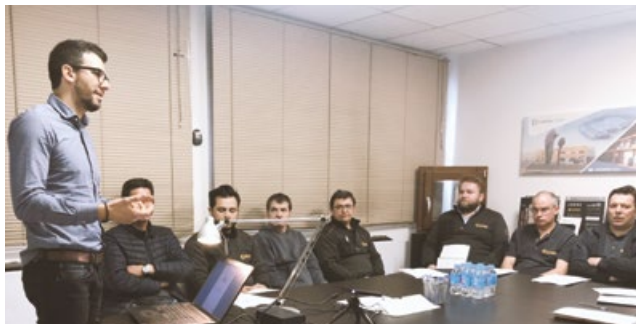
25 abr. // Luanda, Angola // 48 horas

CURSO: LÍNGUA INGLESA



18 mai. // Paris, França // 4 horas

MEDIÇÕES E CÁLCULO MATEMÁTICO



17 mai. // Lisboa, Portugal // 8 horas

MOVIMENTAÇÃO, MANOBRA E OPERAÇÃO DE MINI PÁ CARREGADORA



03 – 10 mai. // Braga, Portugal // 8 horas

EXPEDIÇÃO EM ARMAZÉM



02 – 24 mai. // Braga, Portugal // 16 horas

PLATAFORMAS ELEVATÓRIAS - TESOURA E BRAÇO ARTICULADO



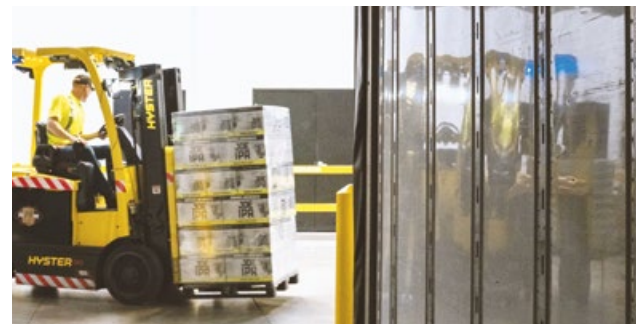
30 mai. // Braga, Portugal // 2 horas

MANUSEAMENTO DE MOTOSERRAS



31 mai. – 03 jun. // Braga, Portugal // 8 horas

MOVIMENTAÇÃO, MANOBRA E OPERAÇÃO DE EMPILHADORES



03 jun. // Angola // 40 horas

CURSO: LÍNGUA INGLESA



10 jun. // Viana, Angola // 4 horas

EXCEL INTERMÉDIO



27 jun. // Braga, Portugal // 2 horas

MANUSEAMENTO DE MOTOSERRAS



25 jun. // Angola // 4 horas

EXCEL INTERMÉDIO



18 jun. // Angola // 1 hora

AUTORIZAÇÃO DE ENTRADA EM ESPAÇOS CONFINADOS



14 jun. // Sacavém, Portugal // 8 horas

MOVIMENTAÇÃO, MANOBRA E OPERAÇÃO DE EMPILHADORES



ANOS

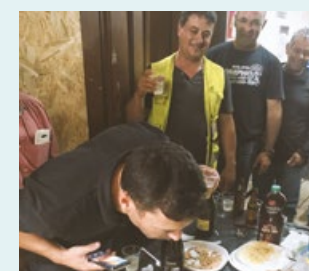
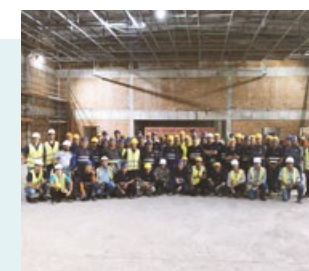
1958

2019

PARABÉNS CASAIS!

Casais festeja 61º aniversário

No dia 23 de maio a Casais celebrou 61 anos! São mais de seis décadas de trabalho, esforço e dedicação, que se convertem em muitos sucessos neste longo percurso. Para assinalar a data, tivemos um dia recheado de comemorações nos diversos mercados. Os colaboradores juntaram-se nos vários países para um lanche-convívio e claro, para abrir o habitual bolo de aniversário! Durante o evento foram ainda distribuídos os prémios de Reconhecimento e Mérito Organizacional.

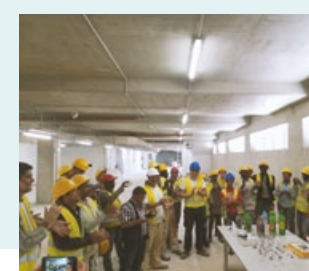
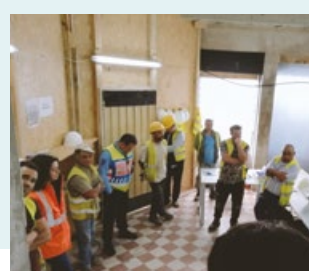


Casais celebrates 61st Anniversary

On May 23rd, Casais celebrated 61 years! More than six decades of hard work, effort and dedication have redeemed many successes in this long journey. To mark the date, we had a full day of celebrations in the various markets. Employees gathered in various countries for a get together and of course to eat the usual birthday cake! During the event, there were also distributed the Awards of Recognition and Organizational Merit.

Casais fête son 61^{ème} anniversaire

Le 23 mai dernier, Casais a célébré ses 61 ans ! Plus de six décennies de travail acharné, d'efforts et de dévouement qui se sont traduits par de nombreuses réussites. Pour marquer la date, nous avons eu une journée bien remplie de célébrations sur les différents marchés. Les employés se sont réunis dans les différents pays pour un goûter convivial et bien sûr pour ouvrir l'habituel gâteau d'anniversaire ! On a également assisté au cours de l'événement, à la distribution des prix de reconnaissance et de mérite organisationnel.





Casais Angola assinala 20º aniversário



No dia 14 de junho, o Grupo Casais assinalou duas décadas em Angola. No evento de comemoração estiveram presentes os administradores José da Silva Fernandes, Manuel da Silva Fernandes e Helder Araújo. De notar que são 20 anos de visão, empenho e dedicação e, acima de tudo, são anos de compromisso com o país e com a comunidade. A Casais Angola é reflexo de uma viagem de aventura, com desafios, dificuldades e com um balanço positivo e de sucesso.



Casais Angola marks 20th Birthday

On June 14, the Casais Group marked two decades in Angola. The celebration event was attended by the administrators José da Silva Fernandes, Manuel da Silva Fernandes and Helder Araújo. Note that these are 20 years of vision, commitment and dedication and, above all, they are years of commitment to the country and the community. Casais Angola mirrors an adventurous journey, with challenges, difficulties and a positive and successful balance.

Casais Angola a célébré son 20^{ème} anniversaire

Le 14 juin dernier, le groupe Casais a célébré deux décennies en Angola. Les administrateurs José da Silva Fernandes, Manuel da Silva Fernandes et Helder Araújo ont assisté à la cérémonie. À noter qu'il s'agit de 20 années de vision, d'engagement et de dévouement et, surtout, d'engagement envers le pays et la communauté. Casais Angola est le reflet d'un voyage aventureux, avec des défis, des difficultés et un résultat positif et réussi.



WORKOUT na Casais!



Realizou-se, na sede do Grupo Casais, a terceira edição do Programa WORKOUT! Este foi um dia intensivo de apresentação de novas ideias e de partilha de conhecimento e experiências. O evento contou com 14 apresentações inovadoras bem como com a presença da administração, elementos das diversas empresas do grupo e mais de 70 colaboradores das mais variadas funções.

WORKOUT in Casais!

The third edition of the WORKOUT Program! took place at the Casais Group headquarters. This was an intensive day of brainstorming and sharing knowledge and experiences. The event featured 14 innovative presentations as well as the presence of management, members of the various group companies and more than 70 employees from various functions.

WORKOUT à Casais!

La troisième édition du programme WORKOUT s'est déroulée au siège du groupe Casais. Ce fut une journée intense de brainstorming et de partage de connaissances et d'expériences. L'événement a mis en avant 14 présentations innovantes, et à compter avec la présence de membres de la direction, de membres des différentes sociétés du groupe et de plus de 70 employés de diverses fonctions.



Design Thinking sobre Transformação Digital da Obra

Decorreu, em Braga, a primeira sessão Design Thinking sobre Transformação Digital da Obra com a equipa da Microsoft. O foco foi o processo de gestão da obra e as oportunidades e desafios envolvidos neste âmbito.

Design Thinking about Digital Transformation of the construction work

In Braga, the first Design Thinking session on Digital Transformation of the Construction Work took place with the Microsoft team. The focus was on the construction management process and the opportunities and challenges involved in this area.

Design Thinking sur la Transformation Digitale du Chantier

La première session de Design Thinking sur la transformation digitale du chantier a eu lieu à Braga avec l'équipe de Microsoft. L'accent a été mis sur le processus de gestion du chantier et sur les opportunités et les défis inhérents à ce domaine.



Casais Angola organiza evento Leadership Meeting

Decorreu, na Esplanada Baía, o primeiro Leadership Meeting organizado pela Casais Angola. O encontro serviu para reforçar a importância da liderança e o papel fundamental que cada um exerce dentro da empresa como líderes, e a importância de todos estarem alinhados com a cultura e ADN do Grupo e, acima de tudo, a relevância da união e do espírito de equipa em prol do sucesso da Organização!



Casais Angola organizes the Leadership Meeting event

The first Leadership Meeting organized by Casais Angola took place at Esplanada Baía. The meeting served to reinforce the importance of leadership and the fundamental role that each one plays within the company as leaders, and the importance of everyone being aligned with the Group's culture and DNA and, above all, the relevance of unity and spirit. Teamwork for the success of the Organization!

Casais Angola a organisé l'événement Leadership Meeting

La première réunion de leadership organisée par Casais Angola a eu lieu à l'Esplanade Baía. La réunion a permis de renforcer l'importance du leadership et du rôle fondamental que chacun joue au sein de la société en tant que dirigeants, ainsi que l'importance de l'harmonie de chacun avec la culture et l'ADN du Groupe et, surtout, sur la pertinence de l'union et de l'esprit d'équipe pour le succès de l'organisation!

Casais Gibraltar realiza uma parceria de estágio com Universidade Católica do Porto

No âmbito da parceria com a Universidade Católica Portuguesa, a Casais Gibraltar acolheu, entre outubro 2018 e junho 2019, o aluno Francisco Almeida para a realização de um estágio na área da sua tese de Mestrado em Gestão. O estágio, que decorreu no departamento económico e financeiro, focou-se na análise das práticas de planeamento, gestão e controlo da produção em contexto de obra civil.



Casais Gibraltar makes an internship partnership with the Catholic University of Porto

In partnership with the Portuguese Catholic University, Casais Gibraltar welcomed, between October 2018 and June 2019, the student Francisco Almeida for an internship in the area of his Master of Management thesis. The internship, which took place in the economic and financial department, focused on the analysis of production planning, management and control practices in the context of civil works.

Casais Gibraltar signe un partenariat avec l'Université Catholique de Porto

Dans le contexte du partenariat avec l'Université Catholique Portugaise, Casais Gibraltar a accueilli, entre octobre 2018 et juin 2019, l'étudiant Francisco Almeida pour un stage dans le cadre de son mémoire de maîtrise en gestion. Le stage, qui s'est déroulé dans le département économique et financier, a porté sur l'analyse des pratiques de planification, de gestion et de contrôle de la production des travaux de génie civil.

Casais Angola comemora SANTOS POPULARES



Casais Angola celebrates Popular Saints

No âmbito do seu plano anual de atividades, a Casais Angola promoveu um convívio para todos os seus colaboradores. O evento teve como principal objetivo assinalar os Santos Populares assim como promover a boa disposição e o espírito de equipa.

As part of its annual activity plan, Casais Angola promoted a social interaction for all its employees. The main objective of the event was to mark the Popular Saints as well as to promote good mood and team spirit.

Casais Angola fête les Saints Populaires

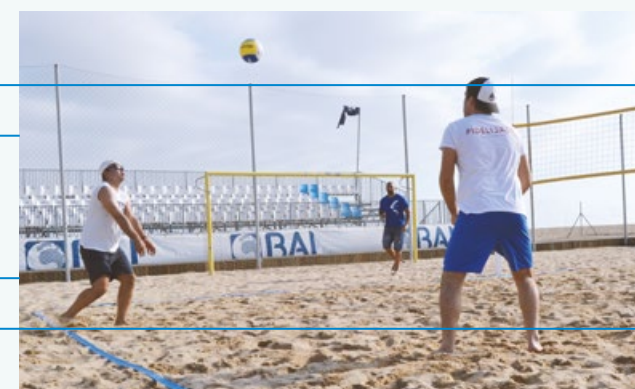
Dans le cadre de son plan d'activités annuel, Casais Angola a mis en place une interaction sociale pour tous ses employés. L'objectif principal de l'événement a été de fêter les saints populaires, de promouvoir la bonne humeur et l'esprit d'équipe.



FÉRIAS CASAIS



06 abril // Angola
DIA MUNDIAL DA ATIVIDADE FÍSICA EM ANGOLA



18 maio // Angola
1º TORNEIO DE VÓLEI DE PRAIA ANGOLA



23 maio // Portugal
123º CASAIS A CORRER + 16º CASAIS A CAMINHAR



25 maio // Portugal
TORNEIO MAPEI: GRUPO CASAIS É CAMPEÃO



26 maio // Angola
TORNEIO DE FUTEBOL INTERDEPARTAMENTAL ANGOLA

123

CASAIS substitui copos de plástico por chávenas

Os problemas da poluição devido ao consumo de plástico têm sido motivo de grande preocupação ambiental também para o Grupo Casais. Neste sentido, desde a Semana Europeia da Prevenção de Resíduos, assinalada entre 17 e 25 de novembro de 2018, que a Casais aboliu todo o material de plástico descartável (copos de café e água, palhetas), substituindo-o por chávenas de porcelana.

Em cerca de oitos meses, esta medida já permitiu poupar mais de **20.000 copos de plástico!**

Casais replaces plastic cups with porcelain cups

Pollution problems due to plastic consumption have been of great environmental concern for the Casais Group as well. In this sense, since the European Week for Waste Reduction, which took place between November 17 and 25, 2018, Casais has abolished all disposable plastic material (coffee cups and water, straws), replacing it with porcelain cups.

In about eight months, this has saved over **20,000 plastic cups!**

Casais a remplacé les verres en plastique par des tasses à café

Les problèmes de pollution dus à la consommation de plastique ont également constitué une grande préoccupation environnementale pour le groupe Casais. En ce sens, depuis la Semaine européenne de la prévention des déchets qui s'est déroulée du 17 au 25 novembre 2018, Casais a supprimé tout matériau plastique à usage unique (tasses à café, verres d'eau, touillettes) en le remplaçant par des tasses en porcelaine.

En huit mois environ, plus de **20 000 gobelets en plastique** ont été économisés!



RESPONSABILIDADE SOCIAL CASAIS

Tapinhas que ajudam angariam mais de 260 garrações

A iniciativa solidária, que teve início em março de 2018 e decorreu até 13 de maio de 2019, angariou mais de 260 garrações que totalizam mais de 170kgs em tampinhas.

Caps that help raise more than 260 carboys

The solidarity initiative, which began in March 2018 and ran until May 13, 2019, raised over 260 carboys totalling more than 170kgs in caps.

Les bouchons qui aident ont récolté plus de 260 bidons de 5L

L'initiative de solidarité, qui a démarré en mars 2018 et s'est poursuivie jusqu'au 13 mai 2019, a permis de collecter plus de 260 bidons de 5L totalisant plus de 170 kg de bouchons.



Casais Angola promove 2ª edição d'Ajuda com Lata

No âmbito da campanha lançada no ano anterior, a Casais Angola angariou 34.000,00 AKZ através da venda das latas de alumínio a uma empresa de reciclagem - Plaslata.

A quantia recebida foi doada à ONG (Organização Não Governamental) – AMÉN, localizada na Funda, que presta serviços no âmbito educativo, social e saúde assim como à comunidade local.

Casais Angola promotes 2nd edition d'Ajuda com Lata

As part of the campaign launched last year, Casais Angola raised 34,000 AKZ through the sale of aluminium cans to a recycling company - Plaslata.

The amount received was donated to the NGO (Non-Governmental Organization) - AMÉN, located at Funda, which provides educational, social and health services as well as to the local community.

Casais Angola a promu la deuxième édition d'action solidaire avec les canettes

Dans le cadre de la campagne lancée l'année dernière, Casais Angola a réuni 34 000 AKZ par le biais de la vente de canettes d'aluminium à une entreprise de recyclage - Plaslata.

Le montant reçu a été reversé à l'ONG (Organisation Non Gouvernementale) - AMÉN, située à Funda, qui fournit des services éducatifs, sociaux et de santé, ainsi qu'à la communauté locale.



FORA DE CASA >>>>>>

Grupo Casais marca presença na 4ª Semana da Economia

Altice Fórum, Braga



Nos dias 06 e 07 de junho, o Grupo Casais esteve presente na 4ª edição da Semana da Economia, em Braga. Durante os dois dias da mostra empresarial passaram pelo stand do Grupo algumas centenas de pessoas. A iniciativa contribuiu para a divulgação do grupo, das suas empresas e áreas de negócio bem como das suas ofertas de emprego, atividades e programas.

**Casais Group
is present at the
4th Economy Week**

On June 6th and 7th, the Casais Group was present at the 4th edition of the Economy Week, in Braga. During the two days of the corporate show a few hundred people passed by the Group's stand. The initiative contributed to the dissemination of the group, its companies and business areas as well as its job offers, activities and programs.

**Le Groupe Casais
participe à la
4^{ème} Semaine
de l'Économie**

Les 6 et 7 juin, le groupe Casais a participé à la 4^{ème} édition de la semaine de l'économie à Braga. Pendant les deux jours du salon, quelques centaines de personnes sont passées sur le stand du groupe. Cette initiative a contribué à la diffusion du groupe, de ses sociétés et de ses domaines d'activité, ainsi que de ses offres d'emploi, de ses activités et de ses programmes.



Conferência

“Prevenção do Branqueamento de Capitais”

Vida Económica Business School, Porto

O Diretor Jurídico da Casais, Manuel Luís Gonçalves, participou como orador na conferência que decorreu no Porto, no dia 11 de abril, sobre a nova lei de prevenção do branqueamento de capitais, organizada pela Vida Económica Business School.

Conference “Prevention of Money Laundering”

The Legal Director of Casais, Manuel Luís Gonçalves, was a speaker at the conference held in Oporto on April 11th on the new anti-money laundering law organized by Vida Económica Business School.

Conférence "Prévention sur le Blanchissement de capitaux"

Le directeur juridique de Casais, Manuel Luís Gonçalves, était l'un des orateurs de la conférence organisée à Porto le 11 avril sur la nouvelle loi contre le blanchiment d'argent, organisée par la Vida Económica Business School.



Grupo Casais participa no Profissionaliza-te

Altice Fórum, Braga

Sophie Miranda, Diretora Corporativa de Recursos Humanos do Grupo Casais, integrou a segunda edição do Profissionalizante que decorreu no Altice Fórum Braga, no dia 23 de abril, com uma participação no painel da tarde intitulado "À conversa com Diretores de Empresas".

Grupo Casais takes part in Profissionaliza-te

Sophie Miranda, Corporate Director of Human Resources at the Casais Group, was part of the second edition of Profissionaliza-te, which took place at the Altice Forum Braga, on April 23, with a participation in the afternoon panel titled "Talking to Business Directors".

**Le Groupe Casais
a participé au
Profissionaliza-te**

Sophie Miranda, directrice des ressources humaines du groupe Casais, a participé à la deuxième édition du Professionnaliza-te qui s'est déroulée à l'Altice Forum Braga, le 23 avril, avec une participation au programme de l'après-midi intitulé "Parler aux chefs d'entreprise".

Diretor do DSI realiza apresentação na AESE – Digital Leadership

◆ AESE Business School, Lisboa



No dia 08 de maio, o diretor corporativo de Sistemas de Informação, Guilherme Teixeira, fez parte de um painel de oradores convidados, no evento Digital Leadership, que se realizou na AESE Business School, em Lisboa. O evento contou com a organização da AESE Business School em parceria com a Microsoft e a Colt e teve como principal objetivo debater e aprofundar temas atuais de transformação digital.

DSI Director gives presentation at AESE – Digital Leadership

On May 8, the corporate director of Information Systems, Guilherme Teixeira, was part of a panel of guest speakers at the Digital Leadership event, held at AESE Business School, in Lisbon. The event was organized by AESE Business School in partnership with Microsoft and Colt and aimed to discuss and deepen current issues of digital transformation.

Directeur du DSI a fait une présentation à l'AESE – Digital Leadership

Le 8 mai, le directeur des systèmes d'information, Guilherme Teixeira, a fait partie d'un groupe de conférenciers invités à l'événement Digital Leadership, organisé à l'AESE Business School, à Lisbonne. L'événement, organisé par l'AESE Business School en partenariat avec Microsoft et Colt, a eu pour objectif de discuter et d'approfondir les thèmes actuels de la transformation numérique.

Casais EC participa em conferência da Plataforma Tecnológica Portuguesa da Construção

◆ Sede da AICCOPN, Porto



Casais e Esfera Inteligente participam no BuiltWorlds Summit



◆ Paris

As duas empresas do Grupo Casais viajaram até Paris para marcar presença no evento BuiltWorlds Summit! Durante os dias do evento, o Pedro Lopes, Coordenador de Inovação e Conhecimento, fez ainda parte de um painel de discussão, subordinado ao tema "Future of Construction and Development"!

Casais and Esfera Inteligente participate in the BuiltWorlds Summit

The two Casais Group companies traveled to Paris to attend the BuiltWorlds Summit! During the days of the event, Pedro Lopes, Innovation and Knowledge Coordinator, was also part of a panel discussion, under the theme "Future of Construction and Development"!

Casais et Esfera Inteligente ont participé au BuiltWorlds Summit

Les deux sociétés du groupe Casais se sont rendues à Paris pour participer au Sommet BuiltWorlds! Pendant les journées de l'événement, Pedro Lopes, coordinateur de l'innovation et des connaissances, a également participé à une table ronde sur le thème "L'avenir de la construction et du développement" !

Casais EC participates in conference of the Portuguese Construction Technology Platform

A Casais marcou presença numa conferência organizada pela Plataforma Tecnológica Portuguesa da Construção (PTPC), na sede da AICCOPN. Subordinada ao tema "Da Competitividade à Internacionalização: Desafios e Soluções", a conferência contou com a intervenção de Jacinto Sepúlveda, responsável pela apresentação da obra do Hotel Bairro Alto assim como com a participação de Jorge Lourenço nos Working Groups de Exportação.

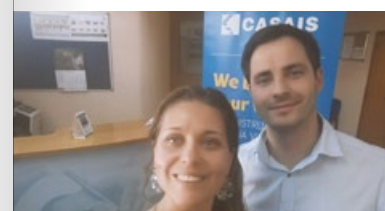
Casais attended a conference organized by the Portuguese Construction Technology Platform (PTPC), at AICCOPN headquarters. Under the theme "From Competitiveness to Internationalization: Challenges and Solutions", the conference was attended by Jacinto Sepúlveda, responsible for the presentation of the Hotel Bairro Alto work as well as Jorge Lourenço's participation in the Export Working Groups.

Casais EC participe à une conférence de la Plateforme Technologique Portugaise de la construction

Casais a participé à une conférence organisée par la plateforme technologique portugaise de la construction (PTPC) au siège de l'AICCOPN. La conférence a compté sur la présence de Jacinto Sepúlveda, responsable de la présentation des travaux de l'hôtel Bairro Alto, ainsi que sur Jorge Lourenço pour les groupes de travail sur l'exportation. Elle avait pour thème "La compétitivité à l'internationalisation : défis et solutions".

Participação em Feiras de Emprego

- ◆ Semana da Escola de Engenharia — Dia do Emprego promovido pela Univ. do Minho Azurém // **05 fev.**
- ◆ VII Jornadas de Civil promovidas pelo Fórum de Civil do IST // **26 e 27 fev.**
- ◆ III Feira de Emprego promovida pelo Instituto Politécnico Viana do Castelo // **20 e 21 mar.**
- ◆ ENEEM – Encontro Nacional de Estudantes de Eng. Mecânica na Univ. do Minho Azurém // **15 abr.**
- ◆ Feira de Educação Formação e Emprego de Paços de Ferreira // **02 e 03 mai.**
- ◆ 31ª JOBSHOP promovida pela Associação de Estudantes do IST // **07 e 08 mai.**
- ◆ 2ª Feira de Emprego promovida pela Jobartis, Centro de Conf. de Belas, em Luanda // **31 mai. — 02 jun.**



O Grupo Casais mantém ativa a sua presença nas Feiras de Emprego organizadas pelas Universidades e Escolas Profissionais. Esta participação permite-nos continuar próximos das diferentes comunidades educativas, continuando a trabalhar a nossa marca junto das mesmas. É importante dar-nos a conhecer e apresentar as diferentes ofertas e projetos que temos vindo a desenvolver, captando e atraindo os jovens para um início de carreira no nosso Grupo.

Participation in job fairs

The Casais Group keeps active its presence in the Job Fairs organized by Universities and Vocational Schools. This participation enables us to remain close to the different educational communities, while continuing to work with our brand. It is important to let us know and present the different offers and projects that we have been developing, catching and attracting young people to start their careers in our Group.

Participation à des salons pour l'emploi

Le groupe Casais maintient sa présence dans les salons de l'emploi organisés par les universités et les écoles professionnelles. Cette participation nous permet de rester proches des différentes communautés éducatives, tout en continuant à travailler avec notre marque. Il est important de nous faire connaître et de présenter les différentes offres et projets que nous avons développés, en attirant et en incitant les jeunes à démarrer leur carrière dans notre groupe.

Colaboradores fazem apresentação em universidades de referência

- ◆ FCT-UNL
- ◆ Universidade do Minho

No âmbito da divulgação da 11ª Edição do Programa Arte e Engenho, o DRH convidou Henrique Nunes e João Botelho para realizarem sessões de apresentação na FCT-UNL e na Universidade do Minho, respetivamente. Estas sessões tiveram como principal objetivo apresentar o Programa Arte e Engenho assim como o kickoff da carreira dos colaboradores no seio do Grupo Casais.

Collaborators make presentation at reference universities

As part of the dissemination of the 11th Edition of the Arte e Engenho Program, the DRH invited Henrique Nunes and João Botelho to hold presentation sessions at FCT-UNL and the University of Minho, respectively. These sessions had as main objective to present the Arte e Engenho Program as well as the career kickoff of employees within the Casais Group.

Les collaborateurs ont fait des présentations dans des Universités renommées

Dans le cadre de la diffusion de la 11^{ème} édition du programme "Arte e Engenho", la DRH a invité Henrique Nunes et João Botelho pour organiser des séances de présentation à l'FCT-UNL et à l'Université du Minho, respectivement. Ces séances ont eu pour objectif principal de présenter le programme « Arte e Engenho » ainsi que le début de carrière des employés du groupe Casais.



Grupo Casais participa nas IV Jornadas do ISEP

◆ Instituto Superior de Engenharia do Porto

A Casais aceitou o convite do ISEP – Instituto Superior de Engenharia do Porto para as IV Jornadas de Emprego e Engenharia e, durante os dias 04 e 05 de junho, marcou presença no evento com as empresas de especialidade do Grupo, em busca dos melhores talentos.

O DRH Corporativo participou no evento com o conteúdo das especialidades e com os colegas da Undel, Quadrina, HidroCNT e Opertec, que esclareceram os participantes e os motivaram para o setor de atividade.

Casais Group participates in the IV ISEP Days

Casais has accepted the invitation of ISEP - Higher Engineering Institute of Porto for the IV Employment and Engineering Days and, during the 4th and 5th of June, attended the event with the Group's specialty companies, in search of the best talent.

The Corporate HRD participated in the event with the specialties container and colleagues from Undel, Quadrina, HidroCNT and Opertec, who enlightened the participants and motivated them for the activity sector.

Le Groupe Casais participe aux IV Journées de l'ISEP

Casais a accepté l'invitation de l'ISEP - Institut Supérieur d'Ingénierie de Porto pour les IV^{èmes} Journées de l'Emploi et de l'Ingénierie auxquelles il a participé avec les entreprises spécialisées du Groupe, en quête de nouveaux talents.

La DRH de l'entreprise a participé à l'événement sur le stand des entreprises spécialisées du Groupe avec des collègues d'Undel, Quadrina, HidroCNT et Opertec, qui ont éclairé les participants et les ont motivés sur le secteur d'activité.



Grupo Casais prepara alunos para entrevistas de emprego

◆ Escola Profissional Vértice

◆ Faculdade de Economia e Gestão da Universidade Católica de Angola



O DRH Corporativo aceitou o convite da Escola Profissional Vértice para uma Sessão de simulação de entrevistas com os alunos finalistas do curso de Técnico de Desenho de Mobiliário e Construções em Madeira e do curso de Técnico de Design (variante equipamentos).

A Casais Angola participou também num workshop dinamizado pela Faculdade de Economia e Gestão da Universidade Católica de Angola. Subordinado ao tema “Construção de CV’s e preparação para as entrevistas de trabalho”, o workshop teve como principal objetivo capacitar os estudantes para uma melhor procura pelo primeiro emprego, preparando-os assim para a competitividade no mercado de trabalho.

Casais Group prepares students for job interviews

The Corporate HRD accepted the invitation of the Vertex Professional School for a simulation session of interviews with graduate students of the Furniture Design and Wood Constructions Technician course and the Design Technician (equipment) course.

Casais Angola also participated in a workshop organized by the Faculty of Economics and Management of the Catholic University of Angola. Subordinated to the theme “Building CVs and preparing for job interviews”, the workshop aimed to enable students to better seek their first job, thus preparing them for competitiveness in the labour market.

Le Groupe Casais prépare des élèves pour des entretiens d'embauche

La DRH de l'entreprise a accepté l'invitation de l'école professionnelle Vertex pour participer à une session de simulation d'entretiens avec les étudiants qui finissent les cours de technicien en conception de meubles et construction en bois, et les cours de technicien de design (variante équipements).

Casais Angola a également participé à un workshop organisé par la Faculté d'Economie et de gestion de l'Université Catholique d'Angola. Centré sur le thème « Conception de CV et préparation pour des entretiens d'embauche », l'atelier a eu pour but de permettre aux étudiants de mieux rechercher leur premier emploi, les préparant ainsi à la compétitivité sur le marché du travail.





Rodrigo Almeida // CASP
Pernambuco, Brasil



CASAI SNEWS ÁLBUM

Partilhe connosco as suas
fotografias preferidas!

Share with us your favorite
photos! // Partagez avec
nous vos photos préférées!



Paulo Chalaça // Constru
Burj Al Arab, Dubai, EAU



Paulo Chalaça // Constru
Cayen Tower, Dubai, EAU



Hélio Silva // CNT Europe
Vilvoorde, Bruxelas, Bélgica



Paulo Chalaça // Constru
Miracle Garden, Dubai, EAU



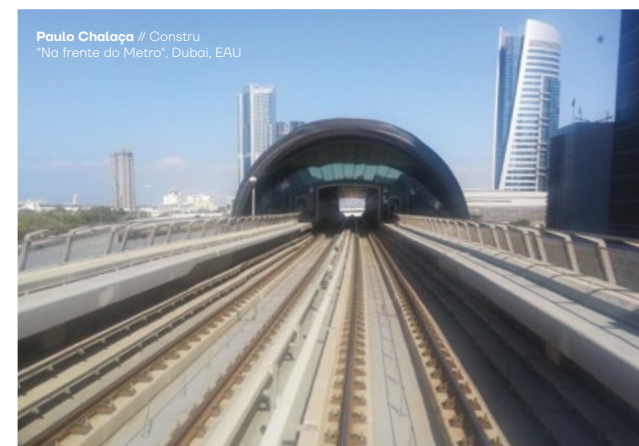
Paulo Carapuça // Administração
Halkidiki, Grécia



Paulo Alves // CASAI S Angola
Restinga do Lobito, Benguela, Angola



João Pinto // Undel
Srª Penada, Serra do Gerês, Portugal



Paulo Chalaça // Constru
"Na frente do Metro", Dubai, EAU

SEDE

Rua do Anjo, 27, Apartado 2702
Mire de Tibães
4700-565 Braga - Portugal

T (+351) 253 305 400

F (+351) 253 305 499

DELEGAÇÃO DE LISBOA

Rua do Pólo Norte, Nº 14
Escritório 1.1
1990-266 Lisboa - Portugal

T (+351) 218 959 014 / 5

F (+351) 218 959 016

Engenharia e Construção

Engineering and Construction // Ingénierie et Construction



Especialidades e Indústria

Trades and Industry // Lots Techniques et Industrie



Promoção e Gestão de Ativos

Real State and Asset Management // Promotion et Gestion D'Actifs